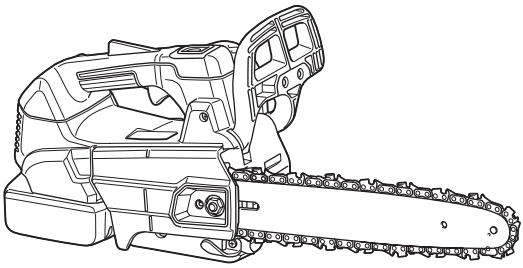
EN	Cordless Chain Saw	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Akumulatorowa Pilarka Łańcuchowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	21
HU	Akkumulátoros láncfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	36
SK	Akumulátorová reťazová píla	NÁVOD NA OBSLUHU	50
CS	Akumulátorová řetězová pila	NÁVOD K OBSLUZE	64
UK	Бездротова ланцюгова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	78
RO	Ferăstrău cu lanț cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	94
DE	Akku-Kettensäge	BETRIEBSANLEITUNG	109

DUC256
DUC306
DUC356
DUC406
DUC256C



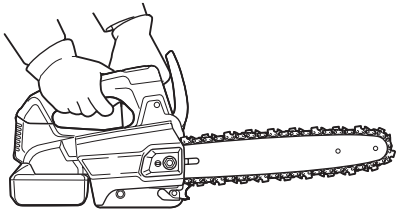


Fig.1

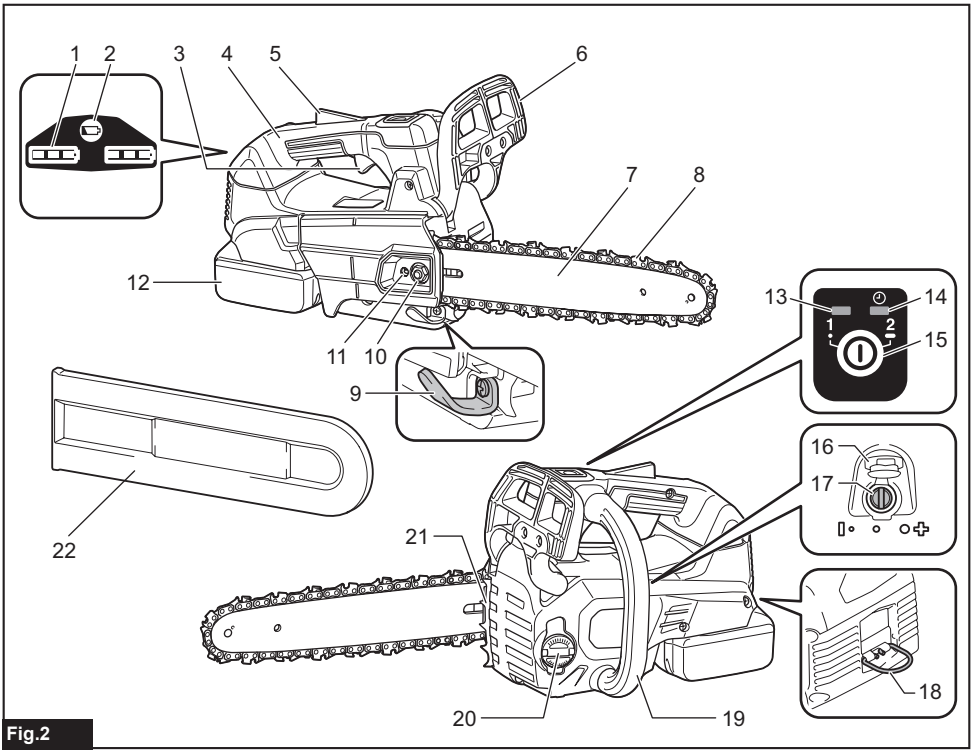


Fig.2

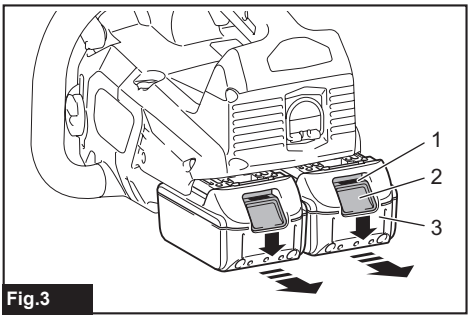


Fig.3

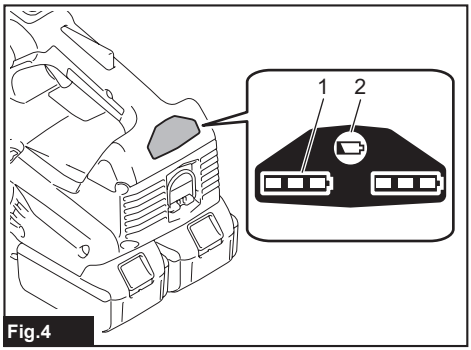


Fig.4

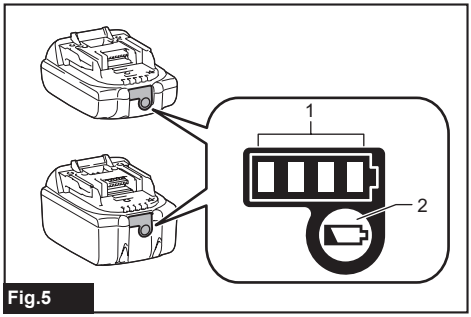


Fig.5

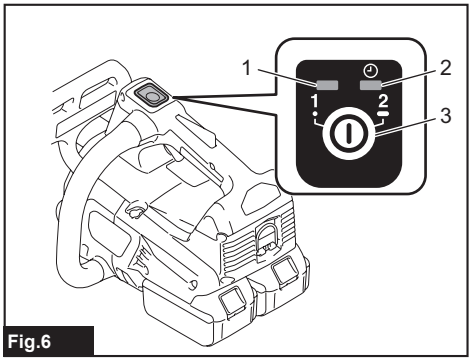


Fig.6

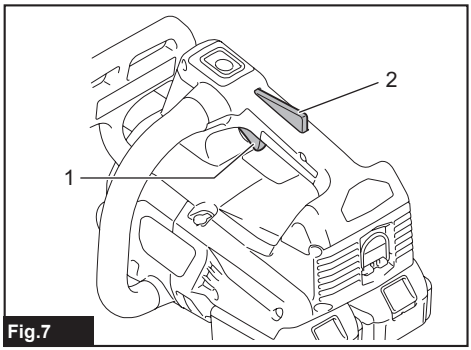


Fig.7

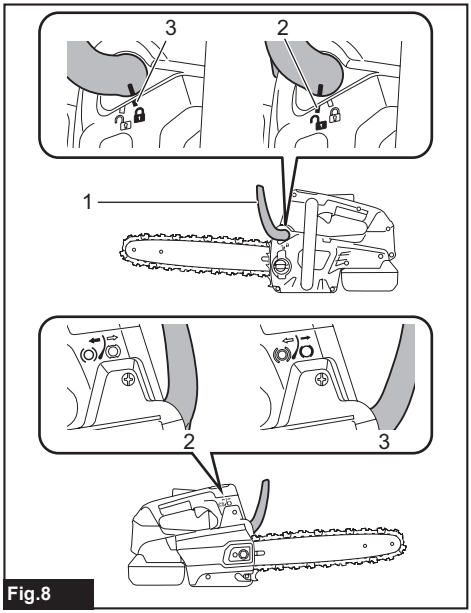


Fig.8

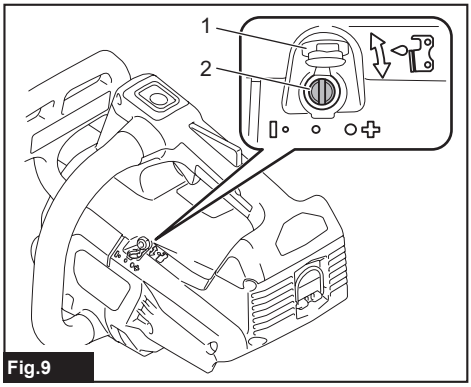


Fig.9

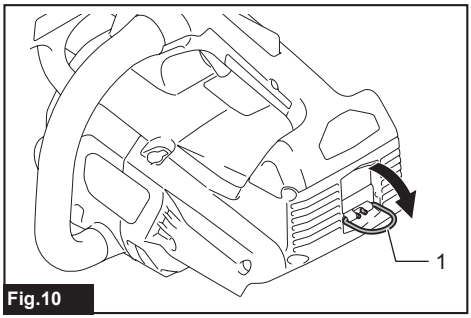


Fig.10

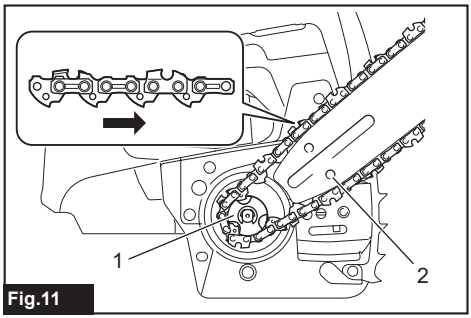


Fig.11

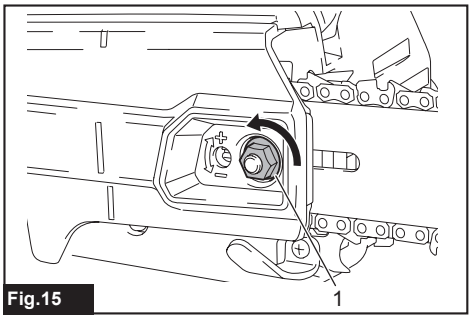


Fig.15

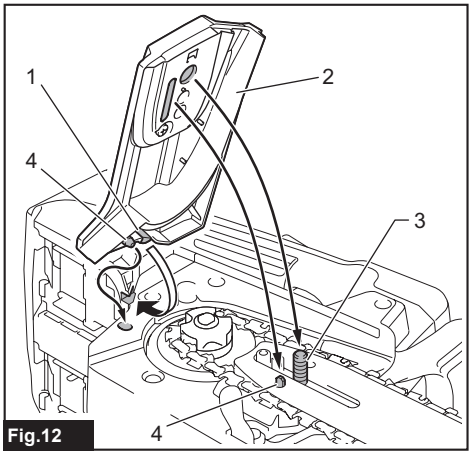


Fig.12

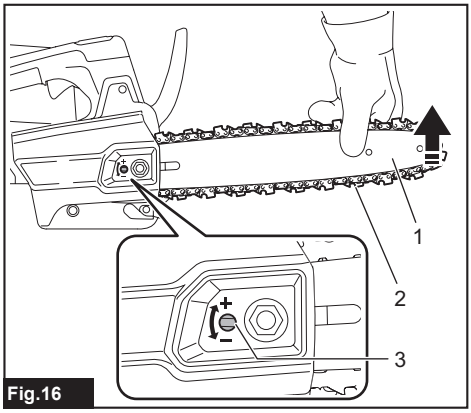


Fig.16

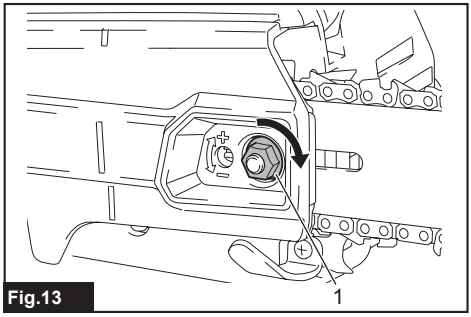


Fig.13

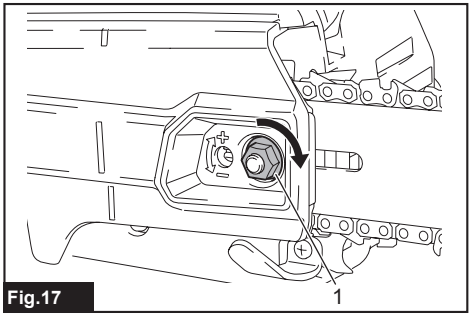


Fig.17

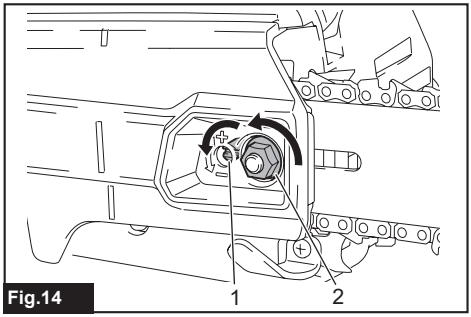


Fig.14

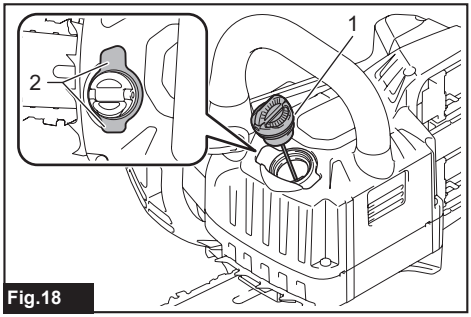


Fig.18

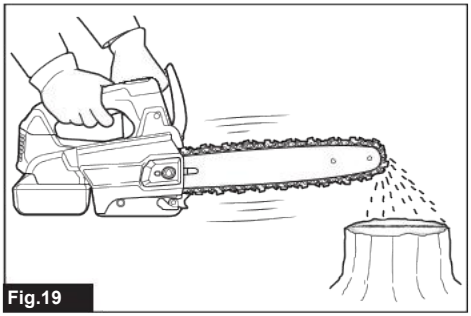


Fig.19

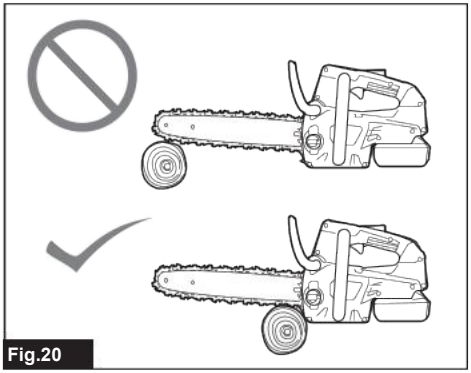


Fig.20

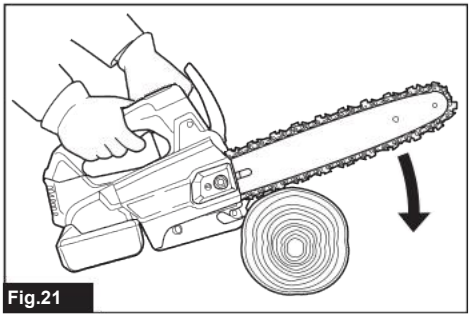


Fig.21

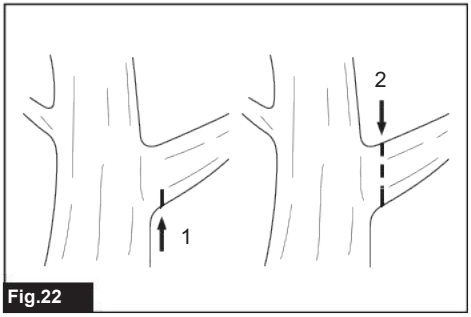


Fig.22

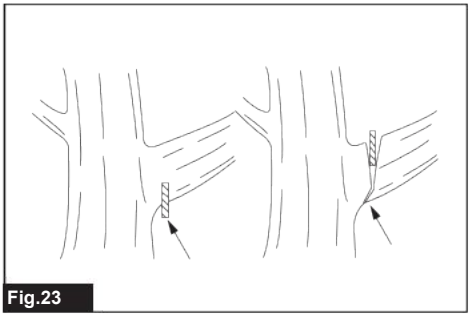


Fig.23

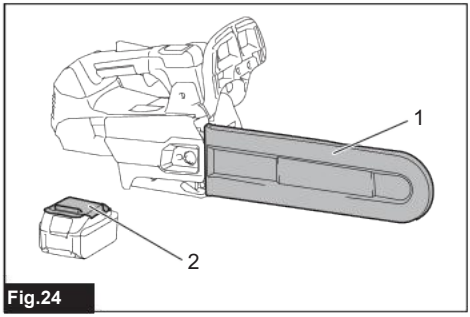


Fig.24

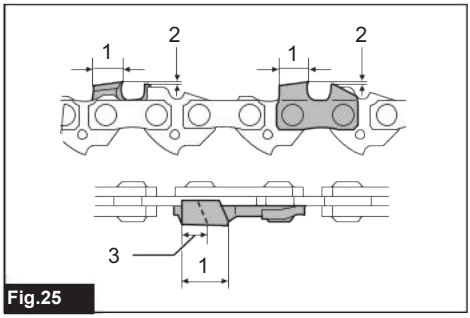


Fig.25

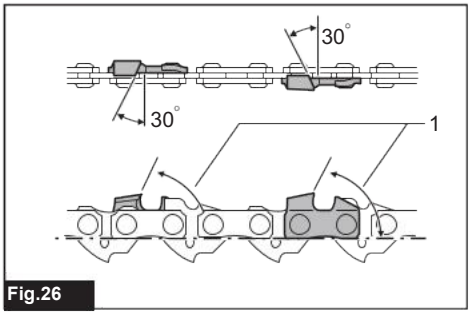


Fig.26

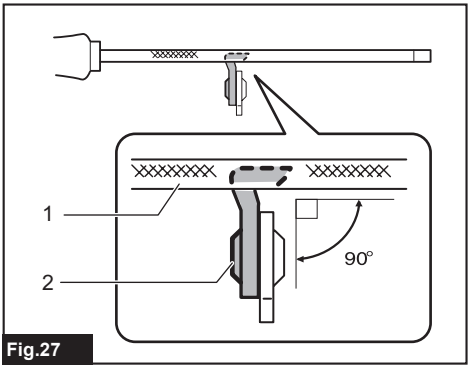


Fig.27

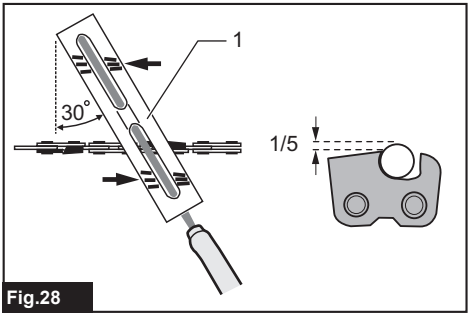
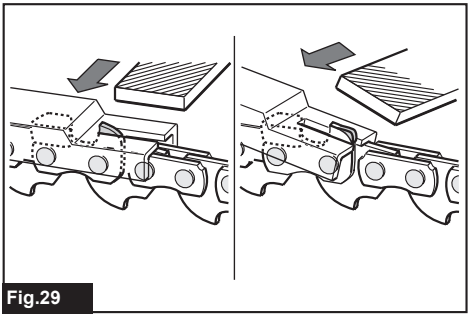
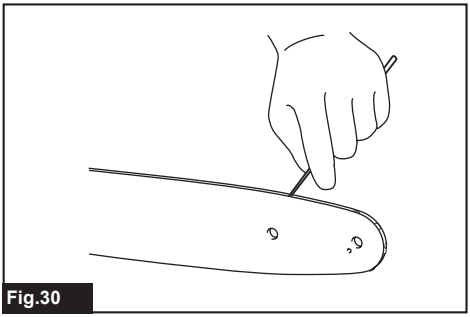
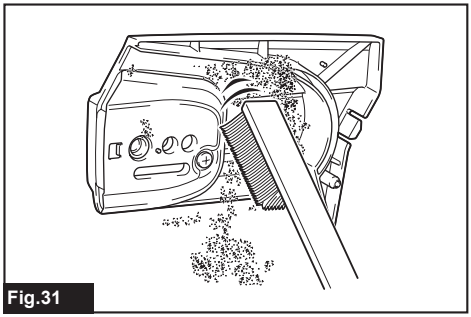


Fig.28


Fig.29


Fig.30


Fig.31

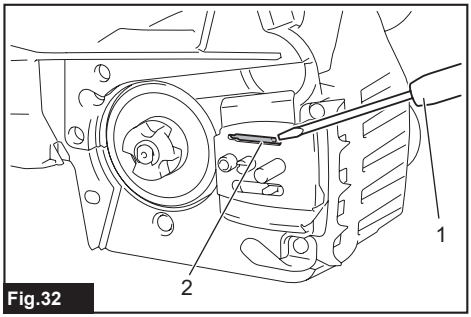


Fig.32

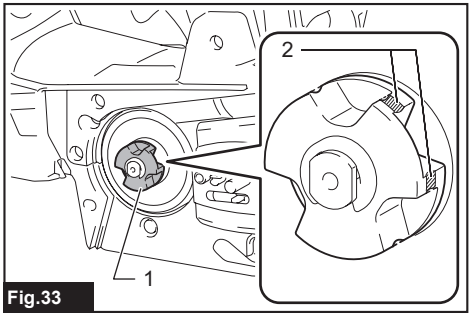


Fig.33

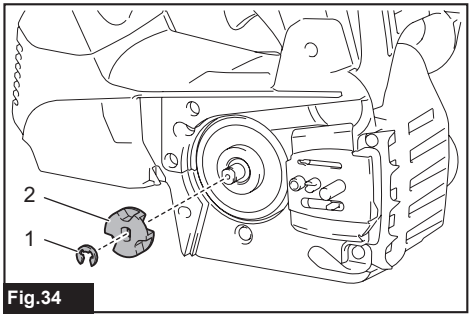


Fig.34

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DUC256**	**DUC306**	**DUC356**	**DUC406**	**DUC256C**
Загальна довжина (без шини)		270 мм				
Номінальна напруга		36 В пост. струму				
Маса нетто	*1	2,8 кг				
	*2	4,6 – 4,8 кг	4,7 – 4,9 кг	4,8 – 5,0 кг	4,8 – 5,1 кг	4,6 – 4,7 кг
Стандартна довжина шини		250 мм	300 мм	350 мм	400 мм	250 мм
Рекомендована довжина шини	з 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL	250 – 400 мм				—
	з 25AP	—				250 мм
Відповідний тип ланцюга для пили (див. таблицю нижче)		90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL				25AP
Швидкість ланцюга		0 – 20,6 м/с (0 – 1 240 м/хв)				0 – 20 м/с (0 – 1 200 м/хв)
Об'єм мастильного бака		200 $см^3$				

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

*1: Вага без ланцюга для пили, шини, захисного кожуха шини, мастила й касет (касети) з акумулятором.
*2: Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище.** Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Адаптер для акумуляторів	BAP182

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

Комбінація ланцюга для пили, шини й зірочки

Тип ланцюга для пили		**90PX / M41**			
Кількість приводних ланок		40	46	52	56
Шина	Довжина шини	250 мм	300 мм	350 мм	400 мм
	Довжина різання	23,8 см	29,4 см	35,0 см	38,7 см
	Крок	3/8″			
	Шкала регулювання	1,1 мм			
	Тип	Шина з кінцевою зірочкою			

Тип ланцюга для пили		90PX / M41
Зірочка	Кількість зубців	6
	Крок	3/8″

Тип ланцюга для пили		91PX / M43			
Кількість приводних ланок		40	46	52	56
Шина	Довжина шини	250 мм	300 мм	350 мм	400 мм
	Довжина різання	23,8 см	29,4 см	35,0 см	38,7 см
	Крок	3/8″			
	Шкала регулювання	1,3 мм			
	Тип	Шина з кінцевою зірочкою			
Зірочка	Кількість зубців	6			
	Крок	3/8″			

Тип пиляльного ланцюга		80TXL			
Кількість приводних ланок		46	51	59	64
Шина	Довжина шини	250 мм	300 мм	350 мм	400 мм
	Довжина різання	24,4 см	28,5 см	35,0 см	38,4 см
	Крок	0,325″			
	Шкала регулювання	1,1 мм			
	Тип	Шина з кінцевою зірочкою			
Зірочка	Кількість зубців	7			
	Крок	0,325″			

Тип ланцюга для пили		25AP
Кількість приводних ланок		60
Шина	Довжина шини	250 мм
	Довжина різання	25,3 см
	Крок	1/4″
	Шкала регулювання	1,3 мм
	Тип	Пиляльна шина
Зірочка	Кількість зубців	9
	Крок	1/4″

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** Використовуйте належну комбінацію шини, ланцюга для пили й зірочки. Недотримання цієї вимоги може призвести до отримання травми.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.


Читайте інструкцію з експлуатації.


Надягайте засоби захисту очей.


Користуйтеся засобами захисту органів слуху.


Обов'язково надягайте каску, захисні окуляри та засоби захисту органів слуху.


Використовуйте належний захист ніг та рук.


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ЦЯ ЛАНЦЮГОВА ПИЛА ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ ОПЕРАТОРАМИ З ДОГЛЯДУ ЗА ДЕРЕВАМИ, ЯКІ МАЮТЬ НАЛЕЖНУ ПІДГОТОВКУ. ВИКОРИСТАННЯ НЕПІДГОТОВЛЕНИМИ ОСОБАМИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ.


Не піддавайте впливу вологи.


Зазначено номінальний розмір або діапазон розмірів шини.


Під час роботи ланцюгову пилу слід тримати двома руками.


Пам'ятайте про віддачу ланцюга для пили й уникайте контакту з кінчиком шини.

	Напрямок пересування ланцюга
	Регулювання змащування ланцюгової пилки
 Ni-MH Li-ion	Тільки для країн ЄС Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища. Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттєвого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.
	Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.
	Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Цей інструмент призначений для відрізання гілок й обрізки дерев. Він також може використовуватися для догляду за деревами.

Шум

Рівень шуму за шкалою A в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-1 / EN ISO 11681-2:

Модель DUC256
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 95 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 103 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

Модель DUC306
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 95 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 103 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

Модель DUC356
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 95 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 103 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

Модель DUC406
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 95 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 103 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-1 / EN ISO 11681-2:

Модель DUC256
Режим роботи: пиляння деревини
Вібрація ($a_{h,W}$): 3,2 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

Модель DUC306
Режим роботи: пиляння деревини
Вібрація ($a_{h,W}$): 3,2 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

Модель DUC356
Режим роботи: пиляння деревини
Вібрація ($a_{h,W}$): 3,2 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

Модель DUC406
Режим роботи: пиляння деревини
Вібрація ($a_{h,W}$): 3,2 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Нижче наведено середні значення пікової амплітуди

прискорення від багаторазових ударних вібрацій у $n_Ф$ із відповідною похибкою (K), визначені згідно зі стандартом EN62841-1 / EN ISO 11681-2.

Модель DUC256
Режим роботи: пиляння деревини
$n_Ф$: 199 м/с^2
Похибка (K): 13 м/с^2

Модель DUC306
Режим роботи: пиляння деревини
$n_Ф$: 199 м/с^2
Похибка (K): 13 м/с^2

Модель DUC356
Режим роботи: пиляння деревини
$n_Ф$: 199 м/с^2
Похибка (K): 13 м/с^2

Модель DUC406
Режим роботи: пиляння деревини
$n_Ф$: 199 м/с^2
Похибка (K): 13 м/с^2

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС / Сполученого Королівства можна знайти за URL-адресою нижче.

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента.** Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпровідний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною ланцюговою пилою

1. **Коли ланцюгова пила працює, слід тримати всі частини тіла подалі від пиляльного ланцюга. Перед тим як запускати ланцюгову пилу, слід перевірити, щоб пиляльний ланцюг нічого не торкався.** Відволікання на короткий час під час роботи пили може призвести до того, що одяг буде затягнено пиляльним ланцюгом.
2. **Слід завжди тримати ланцюгову пилу правою рукою за верхню ручку, а лівою – за передню.** Тримати ланцюгову пилу в інший спосіб заборонено, оскільки це підвищує ризик отримання травм, тому цього в жодному разі робити не можна.
3. **Електроінструмент слід тримати тільки за ізольовані поверхні держака, оскільки пиляльний ланцюг може зачепити сховану електропроводку.** Торкання пиляльним ланцюгом проводки під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
4. **Слід одягати засоби захисту органів зору та слуху. Також рекомендується використовувати засоби захисту голови, рук, ніг та ступень.** Належний захисний одяг знижує кількість травм від сміття, що розлітається, або від випадкового контакту з пиляльним ланцюгом.
5. **Завжди зберігайте стійке положення.**
6. **Під час різання гілки, що перебуває в напруженому стані, слід стерегтися відскоку.** Коли напруга волокон деревини знімається, то натягнута гілка може вдарити оператора та/або призвести до втрати ним контролю над пилою.
7. **Слід бути дуже обережнім під час обрізання кущів та порості.** Гнучкі гілки можуть бути затягнені в пиляльний ланцюг, та їх може потягнути у напрямку до оператора, або оператора може потягнути, і він втратить рівновагу.
8. **Ланцюгову пилу слід переносити за передню ручку у вимкненому стані, відвернувши її від тіла. Під час перевезення або зберігання ланцюгової пили на неї слід завжди встановлювати кожух для шини.** Вірне поводження з ланцюговою пилою знизить вірогідність випадкового контакту з пиляльним ланцюгом, що рухається.
9. **Виконуйте вимоги інструкцій щодо змащування, натягу ланцюга та заміни приладдя.** Невірно натягнута або змащена пила може зламатись, або буде підвищено ризик віддачі.
10. **Ручки повинні бути сухими, чистими та не забрудненими мастилом або жиром.** Жирні або забруднені мастилом ручки є слизькими, що призводить до втрати контролю над інструментом.

11. **Можна різати тільки деревину. Пиляльний ланцюг слід застосовувати тільки за призначенням.** Наприклад, заборонено використовувати ланцюгову пилу для різання пластика, каменю або недерев'яних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.
12. **Причини та заходи запобігання віддачі:** Якщо кінець шини торкається якогось предмета або коли дерев'яна деталь закривається та защіпає ланцюг у пропилі, може трапитись віддача. Торкання кінцем в деяких випадках може призвести до раптової зворотної реакції, коли шину буде підкинуто догори та назад у напрямку оператора. Затискання пиляльного ланцюга у верхній частині шини може призвести до різкого штовхання шини в напрямку оператора. Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що, в свою чергу, може призвести до серйозних травм. Не слід покладатись лише на засоби безпеки, встановлені на пилі. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні вжити кількох заходів, щоб захиститись від нещасних випадків або поранень під час пиляння.
Причинами віддачі є неправильне користування пилою та/або неправильний порядок або умови експлуатації. Її можна уникнути, вживши запобіжних заходів, що наведені нижче:
    - **Слід міцно тримати інструмент обома руками таким чином, щоб великий палець та інші пальці руки обгортали ручки ланцюгової пили, та розташовувати своє тіло та руки так, щоб була можливість утриматись у разі віддачі.** Силу віддачі може контролювати користувач, за умови, що було вжито належних запобіжних заходів. Заборонено відпускати ланцюгову пилу.

► **Рис.1**

    - **Ніколи не слід тягнутися інструментом до робочої деталі та різати вище рівня плеча.** Дотримання цих правил допоможе уникнути непередбачуваного контакту з ріжучою частиною пили та дозволить краще контролювати ланцюгову пилу в непередбачуваних ситуаціях.
    - **Використовувати слід тільки запасні шини та ланцюги, вказані виробником.** Використання невідповідних запасних шин та ланцюгів може призвести до поломки ланцюга та/або віддачі.
    - **Слід дотримуватись інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування пиляльного ланцюга.** Зменшення висоти глибиноміра може призвести до посилення віддачі.
13. **Перед початком роботи перевірте належну працездатність ланцюгової пили та відповідність її стану правилам техніки безпеки. Зокрема, слід перевірити, чи:**
    - належним чином працює ланцюгове гальмо;
    - належним чином працює інерційне гальмо;
    - правильно встановлені шина та кришка зірочки;
    - ланцюг загострений та натягнутий згідно з правилами.
14. **Не запускайте ланцюгову пилу з установленою кришкою ланцюга.** Якщо запустити ланцюгову пилу з установленою кришкою ланцюга, остання може бути відкинута вперед, що може призвести до травм або до пошкодження предметів навколо оператора.

Додаткові попередження про необхідну обережність:

1. **Під час використання інструмента з адаптером акумулятора стежте за тим, щоб не спіткнутися об шнур під час роботи.**
2. **Під час використання інструмента з адаптером акумулятора розташовуйте шнур під час роботи на відстані від перешкод, наприклад заготовки й гілок.** Шнур, який зачепився за перешкоди, може стати причиною важкої травми.
3. **Не підпускайте інших осіб чи тварин до робочого місця під час використання ланцюгової пили.**

Спеціальні інструкції з техніки безпеки, які стосуються верхньої ручки ланцюгової пили

1. **Ця ланцюгова пила призначена для догляду за деревами й обрізки. Використовувати цю пилу дозволяється тільки особам, які мають належну підготовку. Дотримуйтесь всіх інструкцій, процедур і рекомендацій, наданих відповідною професійною організацією. В іншому випадку можуть статися нещасні випадки зі смертельними наслідками. Для обрізки дерев рекомендується завжди використовувати підйомну платформу (автовишка, підйомник). Спуск по канату є надзвичайно небезпечним і вимагає спеціальної підготовки. Оператори повинні пройти підготовку з використання захисних пристосувань і для ознайомлення з прийомами лазіння. Під час виконання робіт на деревах завжди використовуйте відповідні ремені, троси й карабіни. Завжди використовуйте обмежувальний пристрій як для оператора, так і для пили.**
2. **Перед розміщенням на зберігання виконайте очищення й технічне обслуговування пили відповідно до інструкцій у посібнику з експлуатації.**
3. **У разі перевезення автотранспортом надійно закріпіть ланцюгову пилу в придатному місці, щоб уникнути витоку палива або мастила для ланцюга, пошкодження інструмента або травмування.**
4. **Регулярно перевіряйте працездатність ланцюгового гальма.** Такі дії зменшать ризик травмування під час віддачі.
5. **Не наповнюйте бак мастилом для ланцюга поблизу вогню. Не куріть під час наповнення бака мастилом для ланцюга.**
6. **Використання ланцюгових пил може бути**

обмежене державними нормами.

7. **Якщо інструмент зазнав сильного удару або впав, перевірте його стан, перш ніж продовжувати роботу. Переконайтеся в тому, що органи керування й запобіжні пристрої працюють справно. У разі виявлення пошкоджень або виникнення сумнівів зверніться до нашого авторизованого сервісного центру для проведення огляду інструмента та його ремонту.**
8. **Перед запуском ланцюгової пили завжди активуйте гальмо ланцюга.**
9. **Починаючи розпил, міцно утримуйте пилу, щоб уникнути зсуву (ковзання) або підстрибування пили.**
10. **Завершуючи розпил, будьте обережні й зберігайте баланс, який ви можете втратити через «провалювання».**
11. **Ураховуйте напрям і швидкість вітру. Уникайте впливу тирси й туману від масла для ланцюга.**

Захисна екіпіровка

1. **З метою уникнення травмування голови, органів зору й слуху, а також рук чи ніг під час роботи з ланцюговою пилою необхідно користуватися таким захисним обладнанням:**
   - — Тип одягу має відповідати роботі, тобто одяг повинен прилягати до тіла, але не заважати в роботі. Не надягайте ювелірні прикраси або одяг, які можуть заплутатися в кущах або гілках. Якщо у вас довге волосся, надягайте сітку для волосся!
   - — Під час роботи з ланцюговою пилою обов'язково надягайте захисний шолом. **Захисний шолом** необхідно регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень і замінювати не рідше ніж кожні 5 років. Використовуйте тільки офіційно затверджені моделі шоломів.
   - — **Захисна маска** шолому (або окулярів) забезпечує захист від тирси й деревної стружки. Під час роботи з ланцюговою пилою завжди надягайте окуляри або захисну маску для запобігання травмам очей.
   - — Використовуйте відповідне **оснащення для захисту від шуму** (навушники, беруші тощо)
   - — **Захисна куртка** складається з 22 шарів нейлону й захищає оператора від порізів. Її завжди слід надягати під час роботи з піднятих платформ (автовишок, підйомників), з платформ, змонтованих на сходах, або в разі підйому по тросах.
   - — **Захисна обв'язка й фартух із нагрудником** виготовлені з 22 шарів нейлонової тканини та захищають від порізів. Настійно рекомендуємо їх використовувати.
   - — **Захисні рукавички**, виготовлені з товстої шкіри, слід завжди надягати під час роботи з ланцюговою пилою, оскільки вони відносяться до описаної захисної екіпіровки.
   - — Під час роботи з ланцюговою пилою також слід надягати **захисні черевики** або **захисне взуття** з протиковзною підошвою, сталевими носками й захистом ноги. Взуття зі спеціальним захисним шаром запобігає порізам і забезпечує стійке положення під час роботи. Для роботи на деревах використовуйте захисні черевики, які підходять для лазіння.

Вібрація

1. В осіб, що мають проблеми з кровообігом і перебувають під дією надмірних вібрацій, можуть виникати пошкодження кровоносних судин або нервової системи. Вібрація може спричинити вказані нижче симптоми, які з'являються в пальцях, руках чи зап'ястках: заціпеніння (оніміння), пощипування, біль, поколювання, зміна кольору шкіри. **У разі появи будь-якого з перелічених симптомів зверніться до лікаря!** Щоб зменшити ризик отримання синдрому білих пальців, слід тримати обладнання й приладдя в належному стані та дбати про те, щоб під час роботи руки залишалися теплими.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслаблюйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
   - (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   - (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
   - (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з**

водою.
Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. **Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.**
8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. **Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.**
14. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.**
15. **Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.**
16. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. **Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач.** Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Використовуйте тільки акумулятори Makita.** Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.**
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.**
4. **Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.**
5. **Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.**

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► **Рис.2**

1	Індикатор акумулятора	2	Кнопка перевірки	3	Курок вмикача

4	Верхня ручка	5	Важіль блокування вимкненого положення	6	Передня захисна огорожа для рук
7	Шина	8	Пиляльний ланцюг	9	Обмежувач ланцюга
10	Стопорна гайка	11	Гвинт регулювання ланцюга	12	Касета з акумулятором
13	Індикатор живлення	14	Індикатор режиму	15	Вимикач живлення
16	Ковпачок	17	Гвинт регулювання (для мастильного насоса)	18	Карабін
19	Передня ручка	20	Кришка мастильного бака	21	Зубчастий упор
22	Кожух шини	-	-	-	-

ОПИС РОБОТИ

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.3: 1.** Червоний індикатор **2.** Кнопка **3.** Касета з акумулятором

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

► **Рис.4: 1.** Індикатор акумулятора **2.** Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикатори акумулятора відносяться до кожного акумулятора.

Стан індикатора акумулятора			Залишок заряду акумулятора
Вмк.	Вимк.	Блимає	
			Від 50 до 100%
			Від 20 до 50%
			Від 0 до 20%
			Зарядіть акумулятор

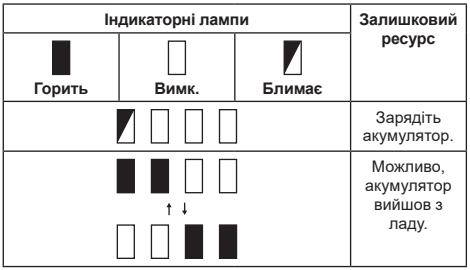
Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.5: 1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%



ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/ акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/ акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо через спосіб експлуатації акумулятор споживає аномально високий струм, він автоматично вимкнеться, а індикатор живлення почне блимати зеленим. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент або акумулятор перегрівся, інструмент автоматично вимикається, а індикатор живлення загоряється червоним. У такому випадку дозвольте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати інструмент.

ПРИМІТКА: Захист від перегріву з високою ймовірністю спрацює в умовах високої температури, а інструмент зупиниться автоматично.

Захист від надмірного розрядження

Якщо ємності акумулятора недостатньо, інструмент зупиниться автоматично, а індикатор живлення почне блимати червоним. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть його.

Вимикач живлення

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Завжди вимикайте вимикач живлення, коли не використовуєте пристрій.**

Щоб увімкнути інструмент, натискайте на вимикач живлення, доки індикатор живлення не загориться зеленим. Для вимкнення знову натисніть вимикач живлення.

► **Рис.6:** **1.** Індикатор живлення **2.** Індикатор режиму **3.** Вимикач живлення

ПРИМІТКА: Індикатор живлення блимає зеленим, якщо натиснути на курок вмикача за недопустимих для роботи умов. Індикатор починає блимати в одному із зазначених нижче випадків.

- Якщо ви увімкнули вимикач живлення, утримуючи натиснутим важіль блокування у вимкненому положенні або курок вмикача.
- Якщо ви потягнули за курок вмикача за активованого гальма ланцюга.
- Якщо ви відпустили гальмо ланцюга, утримуючи важіль блокування у вимкненому положенні й курок вмикача натиснутими.

ПРИМІТКА: Цей пристрій має функцію автоматичного вимкнення. Щоб запобігти ненавмисному запуску, головний вимикач живлення автоматично вимикатиметься, якщо не натискати на курок вмикача протягом певного часу після ввімкнення головного вимикача живлення.

Інструмент можна використовувати в режимі підвищеного крутного моменту для зрізання товстих або твердих гілок. Для використання інструмента в режимі підвищеного крутного моменту натисніть вимикач живлення, коли інструмент вимкнено, і втримуйте його кілька секунд, доки індикатор режиму не загориться зеленим.

ПРИМІТКА: Використовувати інструмент у режимі підвищеного крутного моменту можна максимум протягом 60 секунд. Залежно від умов використання перемикання в нормальний режим відбувається менш ніж через 60 секунд.

ПРИМІТКА: Якщо індикатор режиму блимає зеленим, коли ви натискаєте перемикач живлення й утримуєте його натиснутим кілька секунд, режим підвищеної крутного моменту не доступний. У такому разі необхідно виконати вказані нижче дії.

- Режим підвищеного крутного моменту не доступний відразу після відрізання. Зачекайте щонайменше 10 секунд, потім знову натисніть перемикач живлення й утримуйте декілька секунд.
- З метою захисту акумулятора багаторазове використання режиму підвищеного крутного моменту обмежене. Якщо режим підвищеного крутного моменту не вмикається через 10 секунд, вставте повністю заряджену касету з акумулятором або замініть касету з акумулятором.

ПРИМІТКА: Якщо індикатор живлення загориться червоним або почне блимати червоним або зеленим, див. розділ інструкцій із системи захисту інструмента або акумулятора.

Дія вимикача

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **З міркувань безпеки цей інструмент обладнаний важелем блокування вимкненого положення, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. ЗАБОРОНЕНО використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням курка вмикача без натискання важеля блокування вимкненого положення. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід передати до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.**

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **ЗАБОРОНЕНО фіксувати скотчем або іншим чином відключати функцію важеля блокування вимкненого положення.**

⚠ОБЕРЕЖНО: **Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.**

УВАГА: **Не можна з силою натискати на курок вмикача, якщо важіль блокування вимкненого положення не натиснутий. Це може призвести до поломки вмикача.**

Для запобігання випадковому натисненню курка вмикача передбачено важіль блокування у вимкненому положенні. Щоб запустити інструмент, натисніть важіль блокування у вимкненому положенні й потягніть курок вмикача. Швидкість обертання інструмента збільшується шляхом збільшення тиску на важіль/курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

► **Рис.7:** **1.** Курок вмикача **2.** Важіль блокування вимкненого положення

Перевірка гальма ланцюга

⚠ОБЕРЕЖНО: **Під час увімкнення ланцюгової пили завжди тримайте її обома руками. Тримайтесь правою рукою за верхню ручку, а лівою – за передню ручку. Ані шина, ані ланцюг не повинні торкатись будь-яких предметів.**

⚠ОБЕРЕЖНО: **Якщо ланцюгова пила одразу ж не зупинилася під час проведення цього випробування, цю пилу не можна використовувати за жодних обставин. Зверніться до нашого авторизованого сервісного центру.**

1. Спочатку натисніть на важіль блокування вимкненого положення, а потім натисніть на курок вмикача. Пила одразу ж запуститься.

2. Тильною стороною руки штовхніть уперед передню захисну огорожу для рук. Переконайтеся, що ланцюгова пила зупиняється негайно.

► **Рис.8:** **1.** Передня захисна огорожа для рук **2.** Розблоковане положення **3.** Заблоковане положення

Перевірка інерційного гальма

⚠ОБЕРЕЖНО: **Якщо ланцюг для пили під час цього випробування не зупиняється протягом двох секунд, припиніть використання ланцюгової пили й зверніться до нашого авторизованого сервісного центру.**

Запустіть ланцюгову пилу, після чого повністю відпустіть курок вмикача. Ланцюг для пили повинен зупинитись протягом двох секунд.

Регулювання змащування ланцюга

Швидкість подачі масла насосом можна корегувати гвинтом регулювання за допомогою універсального ключа. Кількість мастила можна відрегулювати в 3 етапи. Відкрийте кришку, щоб відрегулювати гвинт регулювання.

► **Рис.9:** **1.** Ковпачок **2.** Гвинт регулювання

Карабін (точка кріплення троса)

Ви можете повісити інструмент, прикріпивши трос до карабіна. Потягніть за карабін і протягніть у нього трос.

► **Рис.10:** **1.** Карабін

Зубчастий упор

Інструмент у стандартній комплектації оснащено зубчастим упором. Для заміни зубчастого упора зверніться до авторизованого сервісного центру Makita.

Під час пиляння упирайтеся зубчастим упором у стовбур і використовуйте його як важіль.

Електронні функції

Для полегшення роботи інструмент обладнано електронними функціями.

- Контроль постійної швидкості
  Функція контролю швидкості забезпечує постійну швидкість обертання, незалежно від умов навантаження.

ЗБОРКА

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Заборонено торкатися пиляльного ланцюга незахищеними руками. Під час роботи з пиляльним ланцюгом обов'язково одягайте рукавиці.

Знімання або встановлення пиляльного ланцюга

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Після роботи пиляльний ланцюг та шина залишаються гарячими. Дайте їм достатньо охолонути перед виконанням будь-яких робіт на інструменті.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Установлювати та знімати пиляльний ланцюг слід у чистому місці, вільному від тирси і подібного сміття.

Щоб установити пиляльний ланцюг, виконайте такі дії:

1. Перевірте напрямок руху ланцюга для пили. Напрямок руху ланцюга для пили має збігатися з напрямком, позначеним відміткою на корпусі ланцюгової пили.

2. Помістіть один кінець ланцюга для пили на верхню частину шини.

3. Оберніть інший кінець ланцюга для пили навколо зірочки, потім прикріпіть шину до корпусу ланцюгової пили, сумістивши отвір на шині зі штифтом на корпусі ланцюгової пили.
► **Рис.11:** **1.** Зірочка **2.** Отвір

4. Вставте виступ і штифт на кришці зірочки в корпус ланцюгової пили й закрийте кришку таким чином, щоб болт та штифт на корпусі ланцюгової пили сумістилися з відповідними частинами на кришці.
► **Рис.12:** **1.** Виступ **2.** Кришка зірочки **3.** Болт **4.** Штифт

5. Затягніть стопорну гайку, щоб зафіксувати кришку зірочки, потім трохи ослабте її для регулювання натягу.

(Див. опис процедури в розділі «Регулювання натягу ланцюга для пили».)
► **Рис.13:** **1.** Стопорна гайка

Щоб зняти пиляльний ланцюг, виконайте такі дії:

1. Відпустіть гальмо ланцюга, потягнувши за передній захист руки.

2. Відпустіть гвинт регулювання ланцюга, а потім і стопорну гайку.
► **Рис.14:** **1.** Гвинт регулювання ланцюга **2.** Стопорна гайка

3. Зніміть кришку зірочки, після чого зніміть пиляльний ланцюг і шину з корпусу ланцюгової пили.

Регулювання натягу пиляльного ланцюга

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Не затягуйте ланцюг для пили занадто сильно. Надмірний натяг ланцюга для пили може призвести до розриву ланцюга для пили й зносу шини.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Слабко натягнутий ланцюг може зіскочити з шини, тим самим створюючи ризик нещасного випадку і травми.

Після багатьох годин роботи пиляльний ланцюг може послабитись. Слід періодично перевіряти натяг пиляльного ланцюга перед використанням.

1. Відпустіть гальмо ланцюга, потягнувши за передній захист руки.

2. Щоб злегка послабити кришку зірочки, трохи ослабте стопорну гайку.
► **Рис.15:** **1.** Стопорна гайка

3. Трохи підніміть кінець шини й відрегулюйте натяг ланцюга. Щоб посилити натяг, поверніть гвинт регулювання ланцюга за годинниковою стрілкою, щоб послабити – проти годинникової стрілки.

Для полотна ланцюга 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:

Затягніть ланцюг для пили таким чином, щоб його нижня сторона увійшла в паз шини, як показано на рисунку.
► **Рис.16:** **1.** Шина **2.** Пиляльний ланцюг **3.** Гвинт регулювання ланцюга

Для полотна ланцюга 25AP:

Затягніть ланцюг для пили таким чином, щоб відстань між центром нижньої частини шини та ланцюгом дорівнювала 1 мм до 2 мм.

4. Утримуючи злегка шину, затягніть кришку зірочки.

Для полотна ланцюга 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL:

Переконайтеся в тому, що ланцюг для пили з нижньої сторони шини не провисає.

Для полотна ланцюга 25AP:

Переконайтеся в тому, що відстань між центром нижньої частини шини та ланцюгом для пили дорівнює 1 мм до 2 мм.

5. Щоб закріпити кришку зірочки, затягніть стопорну гайку.
► **Рис.17:** **1.** Стопорна гайка

РОБОТА

Змащування

Ланцюг для пили автоматично змащується під час роботи інструмента. Періодично перевіряйте кількість мастила в мастильному баку через контрольне вікно рівня мастила.
Щоб заправити бак, покладіть ланцюгову пилу набік, натисніть на кришку мастильного бака й зніміть її. Потрібна кількість мастила складає 200 мл. Після заправлення бака переконайтеся в тому, що кришку мастильного бака надійно затягнено.
► **Рис.18:** **1.** Кришка мастильного бака
2. Контрольне вікно рівня мастила

Після заправки тримайте пилу на відстані від дерева. Запустіть її та заждіть, доки пиляльний ланцюг буде достатньо змащений.
► **Рис.19**

УВАГА: **Під час першого заливання мастила для пиляльного ланцюга або під час заправки пустого бака мастило слід заливати до рівня нижньої частини заливної горловини. Інакше постачання мастила може бути утрудненим.**

УВАГА: **У якості мастила для ланцюга слід використовувати тільки мастило для ланцюгових пил Makita або еквівалентне мастило, що є у продажу.**

УВАГА: **Заборонено використовувати мастило, що містить частки пилу, або летуче мастило.**

УВАГА: **Під час обрізання дерев слід використовувати мастило рослинного походження. Мінеральне мастило може пошкодити дерева.**

УВАГА: **Перед тим як виконувати різання, слід перевірити, щоб кришка мастильного бака була належним чином загвинчена.**

РОБОТА З ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛОЮ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Коли працює мотор, забороняється наближати будь-які частини тіла до пиляльного ланцюга.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Коли працює мотор, слід міцно тримати ланцюгову пилу обома руками.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не слід тягнутись занадто далеко. Завжди твердо стійте на ногах та тримайте рівновагу.**

УВАГА: **Заборонено кидати або випускати інструмент.**

УВАГА: **Заборонено закривати вентиляційні отвори інструмента.**

Обрізка дерев

Перш ніж вмикати пилу, слід піднести корпус ланцюгової пили впритул до гілки, що різатиметься. Недотримання цієї вимоги може призвести до тремтіння шини, що може завдати травми оператору. Пиляйте деревину, що різатиметься, просто рухаючи її вниз під дією ваги ланцюгової пили.
► **Рис.20**

Якщо дерево розрізати за один прохід неможливо: трохи натисніть на ручку, продовжуйте пиляти й відтягніть пилу трохи назад.
► **Рис.21**

У разі відрізання товстих гілок спочатку виконайте неглибокий розріз знизу, після чого виконайте остаточний розріз зверху.
► **Рис.22**

Якщо ви спробуєте відрізати товсту гілку знизу, може статися затискання ланцюга для пили в розрізі. Якщо ви спробуєте відрізати товсту гілку зверху, не виконавши неглибокий розріз знизу, гілка може розколотися.
► **Рис.23**

Перенесення інструмента

Перш ніж переносити інструмент, слід завжди активувати гальмо ланцюга і знімати з інструмента касети з акумуляторами. Потім установіть кожух для шини. Касету з акумулятором слід також закрити кришкою.
► **Рис.24:** **1.** Кожух шини **2.** Кришка відсіку для акумулятора

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди переконуйтеся, що інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Під час перевірки або обслуговування слід бути в захисних рукавицях.**

УВАГА: **Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.**

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Заточка пиляльного ланцюга

Пиляльний ланцюг слід заточити, коли:

- під час пиляння сирого дерева утворюється борошниста тирса;
- ланцюг входить в дерево насилу, навіть якщо

застосувати силу;
- ріжуча кромка явно пошкоджена;
- пилу в деревині тягне праворуч або ліворуч. (це відбувається через нерівномірну заточку пиляльного ланцюга або пошкодження однієї сторони)

Слід часто заточувати пилу, але при цьому кожного разу сточувати небагато. Для повсякденного заточування зазвичай вистачає двох або трьох проходів напилком. Після того як пиляльний ланцюг був заточений декілька разів, його слід заточити в нашому авторизованому сервісному центрі.

Критерії заточки:

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Надто велика відстань між ріжучою кромкою та глибиноміром збільшує ризик віддачі.

► **Рис.25:** **1.** Довжина зубця **2.** Відстань між ріжучою кромкою і глибиноміром **3.** Мінімальна довжина зубців (3 мм)

— Довжина всіх зубців повинна бути однаковою. Якщо зубці будуть різної довжини, це заважатиме належній роботі пиляльного ланцюга й може призвести до його поломки.

— Заборонено заточувати ланцюг, якщо довжина зубців складає 3 мм або менше. У такому випадку слід замінити ланцюг.

— Товщина щіпки визначається відстанню між глибиноміром (круглим носком) та ріжучою кромкою.

— Найліпші результати пиляння досягаються за наступної відстані між ріжучою кромкою та глибиноміром.
  - Полотно ланцюга 90PX / 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 0,65 мм

► **Рис.26:** **1.** Кут заточування відносно зубців

— Кут заточки всіх зубців повинен бути 30°. Неоднаковий кут заточки зубців призводить до нерівномірної та ускладненої роботи ланцюга, що прискорює його знос і призводить до його поломки.

— Використовуйте придатний круглий напилок, щоб підтримувати належний кут заточки зубців.

Тип ланцюга для пили	Кут заточування відносно зубців
80TXL	70°
90PX / 91PX / M41 / M43 / 25AP	55°

Напилок та направляння напилка

— Для заточки ланцюга слід використовувати спеціальний круглий напилок для пиляльних ланцюгів (додаткове приладдя). Звичайні круглі напилки не підходять.

— Діаметр круглого напилка для кожного пиляльного ланцюга такий:
  - Полотно ланцюга 90PX : 4,5 мм
  - Полотно ланцюга 91PX / M41 / M43 / 80TXL / 25AP : 4,0 мм

— Напилок повинен обробляти зубець тільки під час руху вперед. Під час зворотного руху напилок слід піднімати над зубцем.

— Спочатку слід заточити найкоротший зубець. Потім довжина цього найкоротшого зубця стає стандартом для всіх інших зубців на пиляльному ланцюзі.

— Направляйте напилок, як показано на малюнку.

► **Рис.27:** **1.** Напилок **2.** Пиляльний ланцюг

— Напилок легше направляти, якщо використовувати держак для напилка (додаткова приналежність). На держаку для напилка є мітки вірного кута заточки 30° (слід виставити мітки паралельно пиляльному ланцюгу); він також обмежує глибину проникнення (на 4/5 діаметра напилка).

► **Рис.28:** **1.** Держак для напилка

— Після заточки ланцюга слід перевірити висоту глибиноміра, використовуючи щуп для пиляльного ланцюга (додаткова приналежність).

► **Рис.29**

— Слід видалити навіть найменші виступи матеріалу за допомогою спеціального плаского напилка (додаткова приналежність).

— Ще раз закругліть передню частину глибиноміра.

Чищення шини

Щіпки та тирса накопичуються в пазу шини. Вони можуть забити паз шини і перешкодити постачанню мастила. Під час заточки або заміни пиляльного ланцюга слід завжди вичищати тирсу та щіпки.

► **Рис.30**

Чищення кришки зірочки

Щіпки та тирса накопичуються всередині кришки зірочки. Зніміть кришку зірочки й пиляльний ланцюг з інструмента, після чого вичистіть тирсу та щіпки.

► **Рис.31**

Чищення отвору впорскування мастила

Протягом роботи в отворі впорскування мастила може накопичуватись дрібний пил або частки. Дрібний пил або частки, що накопичуються в мастильному фільтрі, перешкоджають постачанню мастила та призводять до недостатнього змащення всього пиляльного ланцюга. У разі недостатнього постачання мастила у верхню частину шини слід очистити отвір впорскування мастила наступним чином.

1. Зніміть кришку зірочки та пиляльний ланцюг з інструмента.

2. Видаляйте дрібний пил або частки викруткою зі шліцьовим наконечником або подібним предметом.

► **Рис.32:** **1.** Шліцьова викрутка **2.** Отвір впорскування мастила

3. Вставте касету з акумулятором в інструмент. Натисніть на курок вмикача, щоб змити накопичений пил шляхом упорскування мастила для ланцюга.

4. Зніміть касету з акумулятором з інструмента.

Встановіть на місце кришку зірочки та пиляльний ланцюг.

Заміна зірочки

***ОБЕРЕЖНО:* Зношена зірочка може спричинити пошкодження нового пиляльного ланцюга. У такому випадку зірочку необхідно замінити.**

Перед тим як встановлювати новий ланцюг, слід перевірити стан зірочки.

► **Рис.33: 1.** Зірочка **2.** Місця зношення

У разі заміни зірочки слід завжди замінювати стопорне кільце.

► **Рис.34: 1.** Стопорне кільце **2.** Зірочка

***УВАГА:* Переконайтеся, що зірочка встановлена, як показано на малюнку.**

Заміна обмежувача ланцюга

Періодично перевіряйте обмежувач ланцюга на відсутність ушкоджень і розхитання. Якщо обмежувач ланцюга зношений або пошкоджений, зверніться до свого місцевого авторизованого сервісного центру для його заміни.

Зберігання інструмента

1. Перед зберіганням інструмент треба вичистити. Після зняття кришки зірочки з інструмента необхідно видалити всі щіпки та тирсу.

2. Після чищення інструмента йому слід дати попрацювати без навантаження для того, щоб змастити пиляльний ланцюг та шину.

3. Закрийте шину кожухом шини.

4. Спорожніть мастильний бак.

Інструкції щодо періодичного обслуговування

Щоб забезпечити тривалий термін служби, попередити пошкодження та гарантувати повноцінне функціонування засобів безпеки, слід регулярно виконувати такі роботи з технічного обслуговування інструмента. Претензії в рамках гарантійних зобов'язань приймаються тільки тоді, коли ці роботи регулярно проводились належним чином. Невиконання зазначених робіт із технічного обслуговування може призвести до нещасних випадків! Користувачу ланцюгової пили не дозволяється проводити роботи з технічного обслуговування, які не зазначені в цій інструкції з експлуатації. Усі такі роботи повинні здійснюватися в нашому авторизованому сервісному центрі.

Об'єкт перевірки / Час роботи		Перед початком роботи	Щодня	Щотижня	Кожні 3 місяці	Щороку	Перед зберіганням
Ланцюгова пила	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-
	Очистити.	-	✓	-	-	-	-
	Перевірити в авторизованому сервісному центрі.	-	-	-	-	✓	✓
Пиляльний ланцюг	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-
	Заточити в разі необхідності.	-	-	-	-	-	✓
Шина	Оглянути.	✓	✓	-	-	-	-
	Зняти з ланцюгової пили.	-	-	-	-	-	✓
Гальмо ланцюга	Перевірити функціонування.	✓	-	-	-	-	-
	Робити регулярний огляд у сервісному центрі.	-	-	-	✓	-	-
Змащування ланцюга	Перевірити рівень постачання мастила.	✓	-	-	-	-	-
Курок вмикача	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-
Важіль блокування вимкненого положення	Оглянути.	✓	-	-	-	-	-

Об'єкт перевірки / Час роботи		Перед початком роботи	Щодня	Щотижня	Кожні 3 місяці	Щороку	Перед зберіганням
Кришка мастильного бака	Перевірити надійність затягнення.	✓	-	-	-	-	-
Обмежувач ланцюга	Оглянути.	-	-	✓	-	-	-
Гвинти та гайки	Оглянути.	-	-	✓	-	-	-

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Статус несправності	Причина	Дія
Ланцюгова пила не запускається.	Касета з акумулятором не встановлена.	Вставте заряджену касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (низька напруга).	Зарядіть касети з акумуляторами. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Вимикач живлення вимкнений.	Ланцюгова пила автоматично вимикається, якщо нею не користуються протягом певного часу. Знову ввімкніть вимикач живлення.
Пиляльний ланцюг не рухається.	Гальмо ланцюга активоване.	Відпустіть гальмо ланцюга.
Мотор перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть касети з акумуляторами. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
На ланцюзі немає мастила.	Мастильний бак порожній.	Заповніть мастильний бак.
	Забруднений напрямний паз для мастила.	Прочистіть паз.
	Погане постачання мастила.	Відрегулюйте кількість мастила, що постачається, за допомогою гвинта регулювання.
Ланцюгова пила не досягає максимальної швидкості обертання.	Касету з акумулятором встановлено неправильно.	Встановіть касети з акумуляторами, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Система приводу працює неправильно.	Звертайтеся до авторизованого сервісного центру у вашому регіоні для проведення ремонту.
Індикатор живлення блимає зеленим.	Курок вмикача натиснуто за недопустимих для роботи умов.	Знову натисніть на курок вмикача, після того як вимикач живлення буде ввімкнено й гальмо ланцюга буде звільнено.
Ланцюг не зупиняється, навіть коли гальмо ланцюга активовано: **негайно зупиніть інструмент!**	Зношена стрічка гальма.	Звертайтеся до авторизованого сервісного центру у вашому регіоні для проведення ремонту.
Аномальна вібрація: **негайно зупиніть інструмент!**	Послабте шину або пиляльний ланцюг.	Відрегулюйте шину та натяг пиляльного ланцюга.
	Інструмент несправний.	Звертайтеся до авторизованого сервісного центру у вашому регіоні для проведення ремонту.

Статус несправності	Причина	Дія
Режим підвищеного крутного моменту недоступний після встановлення повністю зарядженої касети з акумулятором.	Залежно від умов використання режим підвищеного крутного моменту може бути недоступним після заміни касети з акумулятором.	Використовуйте інструмент у нормальному режимі, доки вставлена касета з акумулятором не розрядиться, після чого вставте повністю заряджену касету з акумулятором або зарядіть касету з акумулятором.
Ланцюг для пили неможливо встановити.	Неправильна комбінація ланцюга для пили й зірочки.	Використовуйте правильну комбінацію ланцюга для пили й зірочки (див. розділ технічних характеристик).

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: **Це додаткове й допоміжне приладдя рекомендується використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації.** Використання будь-якого іншого допоміжного приладдя й обладнання може призвести до травм. Використовуйте додаткове й допоміжне приладдя лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Пиляльний ланцюг
- Шина
- Кожух шини
- Зірочка
- Напилок
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Якщо ви придбали шину іншої довжини, ніж стандартна, слід також придбати разом із нею відповідний кожух шини. Він має підходити до шини ланцюгової пили й повністю закривати її.**

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885722F974
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20260708